

# LE DÉFILÉ ENSEMBLE!

DIM 18 SEPT  
À 16H  
AU STADE  
DE GERLAND

LA BIENNALE  
DE LYON  
DANSE

# ÉDITO

## LA DANSE EST UN ART IDÉAL POUR RETROUVER LE SENS DU « COMMUN »

L'utopie chère à Rousseau de « rassembler les hommes pour les rendre meilleurs » est au cœur du Défilé de la Biennale. Des mondes métissés aux humanités plurielles, ouvertes et dialoguantes, libres et joyeuses seront les matériaux du Défilé. Le lien sera son sujet essentiel.

Beaucoup de nouveautés pour cette édition : le Défilé au stade de Gerland, bien sûr. Il sera l'écrin du Défilé 2016, parce que c'est plus sûr, parce que ce sera beau, parce que le Défilé de la Biennale continue de toutes ses forces.

Une autre « première fois », avec la présence d'un char de l'Orchestre nationale de Lyon. Nous

accueillons à bras ouverts cet ensemble musical prestigieux qui n'a pas résisté à intégrer son excellence à cet « ensemble » ! En 2016, la culture nous appelle à l'action, au rassemblement et à la joie de partager ! Le Défilé est la plus grande parade chorégraphique européenne, il est également l'un des plus beaux emblèmes de Lyon et de la Région qui défend une danse populaire à vivre et à voir.

Pour clôturer la fête, j'ai demandé à un artiste internationalement reconnu, de créer un spectacle "Made in Lyon". Il s'agit du chorégraphe-circassien Yoann Bourgeois qui a manifesté aussitôt un grand enthousiasme à créer une œuvre « hors norme » offerte à 40 000 spectateurs pour finir cette journée « ensemble » et en beauté !

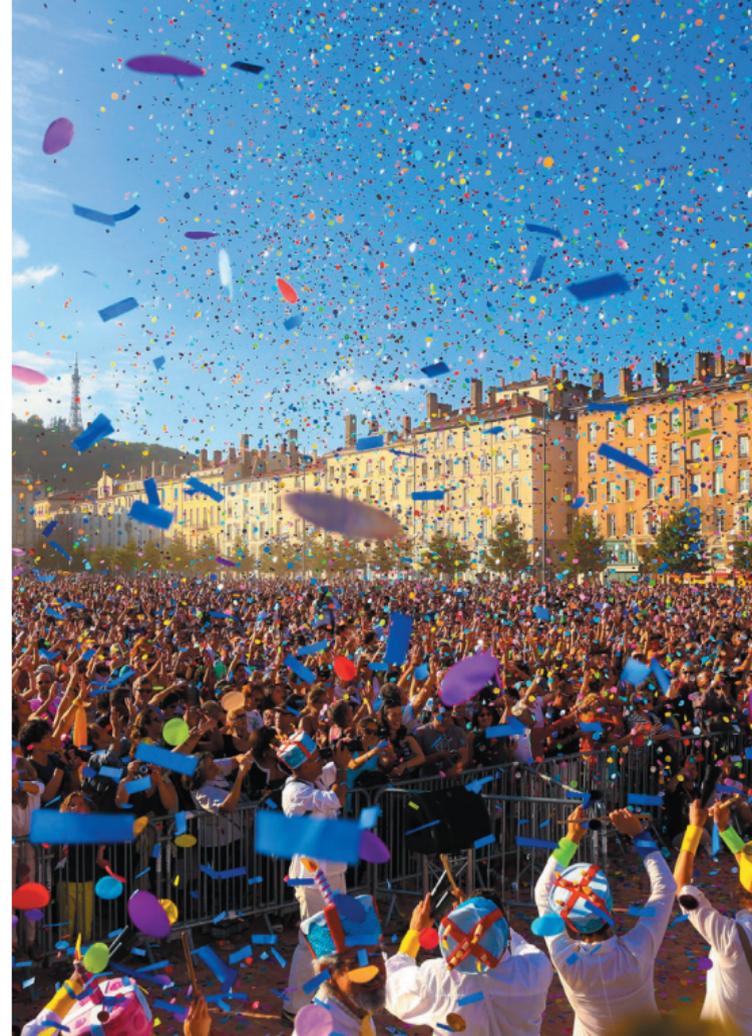
Accomplir l'unité tout en respectant la diversité de

chacun est le projet du Défilé. Cette fête donne la place au rêve et à cette part de nous-même qui fait la poésie, l'émotion, la fraîcheur, l'humour, la fantaisie. Ils sont 4 500 participants à avoir relevé le défi, sans répétition générale au stade, de transposer leur chorégraphie de la rue de la République à Gerland. Le défi du Défilé 2016 est relevé grâce au désir et à la solidarité de ces 4 500 amateurs au grand cœur, des 18 chorégraphes, 314 artistes professionnels et 180 techniciens. Je les remercie infiniment.

« *Qui vit sans folie n'est pas si sage qu'on croit !* »  
La Rochefoucauld ●

DOMINIQUE HERVIEU

Directrice artistique de la Biennale de la danse



# LES GROUPES DU DÉFILÉ "ENSEMBLE"

## OUVERTURE

Cie Transe Express  
P.6

## BRON

Mourad Merzouki  
P.8

## DRÔME & ARDÈCHE

Karim Amghar  
P.10

## FEYZIN, CORBAS ET SAINT-PIEST

Aurélien Kairo & Karla  
Pollux  
P.12

## LYON

Anan Atoyama  
P.14

## LYON & VAULX-EN-VELIN

Kadia Faroux & Maïssa  
Barouche  
P.16

## OUEST RHODANIEN

Fred Bendongué  
P.18

## RILLIEUX-LA-PAPE, SATHONAY VILLAGE, GRAND PARC MIRIBEL JONAGE, DITZINGEN

Jean-Claude Carles  
P.20

## SAVOIE & HAUTE- SAVOIE

Dominique Guilhaudin  
& Thô Anothäi  
P.22

## TURIN

Roberto Zappalà  
P.24

## VAULX-EN-VELIN, SAINTE FOY-LÈS-LYON, VILLEFRANCHE-SUR- SAÔNE

Aurélie Cuvelier-La Sala  
& Martin Cuvelier  
P.26

## VÉNISSIEUX

Farid Azzout  
P.28

## VIENNE, LE PAYS VIENNOIS ET SA RIVE DROITE

Carla Frison  
P.30

## VILLEURBANNE

Seifeddine Manaï  
P.32

## CLÔTURE

Auditorium - Orchestre  
national de Lyon  
P.34

Ceci n'est pas l'ordre de passage des groupes du Défilé.  
Liste par ordre alphabétique de territoire.



# FOLIE RYTHMIÉ

OUVERTURE

Le mot ENSEMBLE est ici conjugué par le biais de la polyrythmie, associant Tribal et Rituel des Tambours avec le Groove des machines et de l'électro-acoustique (80 percussions, un Char à Rythme, des répertoires de 5 continents). Biennale de la danse oblige, la Musique se déroule en Tapis Rouge pour laisser place aux danseurs trônant sur des podiums mobiles, sortis du coffre à jouets de Gulliver, chorégraphies contagieuses et colorées, dansées en solo, en relais et à l'unisson. ●

## CIE TRANSE EXPRESS

DRÔME-ARDÈCHE

**Direction artistique & chorégraphie** Brigitte Burdin **Scénographie, costumes** Gilles Rhode **Direction musicale** Rémi Allaigre **Composition**

**électro, musiciens** Raphaël Carrara, Louis Gaumeton - Pitch Me

**Danseurs** Émilie Chabanas, Lionel Fredoc, John Lo, Emeline

Nguyen **Maitres Tambours** Fabien Kanou - Taïko Kanou, Philippe

Boyer - Baktouclac, Kahtwan Cheikh - Djalico Samb, Adèle

Hartmann - ZebraLafon, Nazim Allouche - Tribalataam **Régisseurs** Agop

Djevahirdjian, Patrick Figgle, Vincent Panchen **Costumière** Isabelle

Granier **Production** Julien Gardon



# ENSEMBLE POUR UN COURS OUVERT

Lorsqu'une salle de danse s'échappe dans la rue  
Elle entraîne ses élèves à la rencontre d'inconnus  
Comme un cours commun qui commence en quinconce  
6 professeurs en question, 500 danseurs pour réponse  
Les comptes en tête, s'en contenter pour tout type de tempo  
Et 1 et 2 les bras tendus, et BAM les paumes vers le haut  
Danser ensemble pour vivre, vivre pour danser ensemble  
Le savoir de ces quelques vers ne sont pas qu'un discours offert  
Mais l'émotion que l'on ressent lorsque l'on danse à cours ouvert... ●



**MOURAD MERZOUKI**  
**CENTRE CHORÉGRAPHIK PÔLE PIK**  
BRON

Ville de Bron - Direction de la Culture

Assistants chorégraphes Kader Belmoktar, Christophe Gellon

Coordination artistique Marie-Laure Moreira Scénographe Benjamin

Lebreton Assistant scénographe Balyam Ballabeni Costumière

Myriam Remoissenet Assistantes costumières Araceli Baragan,

Claire Giloux, Camille Granger, Clarisse Petot Compositeur Rémi

Tchangodei Slameurs Lionel Lerch, Fabrice Daboni Régisseur

Général Thomas-Xavier Farge Et les danseurs du Centre

Chorégraphik Pôle Pik Habiba Chergui, Mélissa Cirillo, Johnson,  
Christophe Gellon, Soraya Mohamed, Cécilia Nguyen Van Long

# ENSEMBLE REGARDS CROISÉS, ENSEMBLE POUR UNE DANSE, ENSEMBLE CONTRE LES MURS !

Ensemble pour cette danse côte à côte, dos à dos, face à un mur !

Un défilé dansé où les regards se croisent, les corps s'entremêlent sur des sonorités du monde, de l'orient à l'occident.

Une chorégraphie comme un élan de vie, une invitation à être « Ensemble ». •

**KARIM AMGHAR**  
DRÔME-ARDÈCHE

**Le Petit Théâtre**

**Assistant** Lowriz Vo - Cie A'corps

/ Cie Achak **Répétiteurs** Régis

Dulas, Morgane Latorée **Danse**

**duo** Grégoire Lyonnet, Alizée

**Danse groupe** Cie Quentin

Grémillet, Cie Second souffle

**Compositeur, chanteur et**

**musicien** Bob Benson **Slam** R.Can

**Char** Artismik **Costumes** Collectif

Celep, Altunbas



# ENSEMBLE CONTRE VENTS ET MARÉES

Nous sommes une flotte de 300 marins-citoyens du monde, coexistant dans nos différences, pour donner notre version de la Paix et de la Tolérance. D'une voix collective et harmonieuse, elle s'exprime sous une forme poétique mêlant danse, musique et beatbox d'où émanent de profondes ondes positives. Voguons ensemble et hissons une voile unifiée face à cette mer agitée. Tenons cette barre d'une poigne ferme car c'est de notre liberté à tous qu'il est question ! ●

**AURÉLIEN KAIRO  
& KARLA POLLUX**  
**CIE DE FAKTO DANSE**  
FEYZIN, CORBAS ET  
SAINT-PIREST

**Mairie de Feyzin - Pôle Culture  
et Sports**

**Direction artistique** Aurélien  
Kairo **Chorégraphie** Karla  
Pollux, Aurélien Kairo **Assistante  
chorégraphique** Constance  
Besançon **Costumières** Claude  
Murgia, Aurélie Cheneau

**Composition et direction musicale**  
Jean-Pierre Caporossi **Beatboxer,**  
**bruiteur** Kosh **Plasticien**  
**constructeur** Hafid Chouaf



# ENSEMBLE LYON-NOUS, C'EST FLEUR-MIDABLE!

À partir du thème *Ensemble*, la Cie ATOU a choisi de proposer un projet créatif et innovant afin de réunir les forces de propositions artistiques des Lyonnais et créer un défilé collaboratif tout au long des différentes étapes de sa réalisation.

Cinq mots clés : AVANCER, ENTRAIDE, JOIE, PARTAGER, AMITIÉ ont été choisis par les participants, devenant le fil rouge du développement du projet.

Le voyage unique de ce groupe atteint un nouvel horizon pour dévoiler un cortège qui nous rassemble, un défilé qui nous ressemble. ●



**ANAN ATOYAMA CIE ATOU**

LYON

Centre Social Laënnec, Centre Socioculturel du Point du Jour,  
MJC Laënnec-Mermoz, MJC Vieux-Lyon

**Assistants chorégraphes** Marc Ribault, Adeline Lefièvre, Emmanuel Borgo  
**Répétitrices** Jessica Thevenet, Sophie Jové **Chef de**

**chœur** Ricardo Ceitil **Costumière** Adeline Fous **Assistantes**  
**costumières** Habiba Mami, Virginie Brunet, Fabienne Colin,

Edwige Demars **Compositeur** Diego Losa **Régisseur général et**  
**char** Stéphane Rimasauskas **Vidéastes** Robin Vergnes, Sylvain Daulin

# DANSONS ENSEMBLE LE CINQUIÈME ÉLÉMENT

FORME... TEMPS... RYTHME... ESPACE... au fil du temps, les quatre éléments naissent, vivent, engendrent, et meurent, plus exactement se transforment. La danse est cette énergie qui formera un nouvel ensemble, un élément nouveau... le Cinquième Élément... une danse à la fois hybride et urbaine, ensemble par le partage de paix et d'humanité. ●

**KADIA FARAUX & MAÏSSA BAROUCHE**  
**CIE KADIA FARAUX**  
LYON & VAULX-EN-VELIN  
**Compagnie Kadia Faraux**  
**Directrice artistique,**  
**chorégraphe** Kadia Faraux  
**Chorégraphe** Maïssa Barouche  
**Assistants chorégraphes** Christopher Ndinga, Nathalie Fagbohoun  
**Compositeur** Frank 2 Louise  
**Costumière** Nadège Cézette  
**Scénographe, construction char** Johanne Milanèse



# ENSEMBLE, ON BRILLE !

Parce que la rencontre avec les habitants de la COR a démarré en 2012. Parce que 350 participants ont répondu avec brio à l'appel du Défilé de la Biennale de la danse de Lyon 2014. Parce que l'histoire se prolonge et s'enracine lors de la Fête des Mousselines de Tarare 2015, il nous paraissait évident d'aller encore plus loin dans la rencontre de ce territoire riche de sa diversité. *Ensemble... on brille*, oui, c'est ensemble qu'on attire la lumière, c'est ensemble que l'on reconstruit une identité de territoire, c'est ensemble que l'on tisse des liens et enfin c'est ensemble que l'on danse. Partant de l'actualité du chorégraphe sur les danses des années 1920, nous reconstituons un parquet dansant à l'image des bals itinérants d'antan au son de brass-band. Les danseurs évoluent sous une boule à facette géante, enchaînant des pas de deux, fox-trot ou charleston revisités pour le Défilé. ●

**FRED BENDONGUÉ**

OUEST RHODANIEN

**Communauté d'agglomération de l'Ouest Rhodanien**

**Assistants danse** Sophie Richaud, Julie Cruzille

**Costumière** Angéline Herrero

**Plasticiens** Rémi Mone dit Némo, Guy Dallevet

**Sonorisateur** Franck Gueffier

**Régisseur général**

Philippe Charpenel



# ENSEMBLE POUR FAIRE AVEC !

La MJC Ô Totem et Jean-Claude Carles ont choisi de donner vie au thème *Ensemble* en faisant défiler humains et robots. Près de 200 personnes se sont prêtées au jeu de ce projet qui réunit androïdes et danseurs tout droit sortis d'un film post apocalyptique, mais aussi rollers, percussionnistes, échassiers...

Un univers plein de surprises où les humains et les nouvelles technologies se rencontrent pour former ensemble une parade festive et futuriste ! ●

## JEAN-CLAUDE CARLES

### AIRCOMPAGNIE

RILLIEUX-LA-PAPE,  
SATHONAY VILLAGE, GRAND  
PARC MIRIBEL JONAGE,  
DITZINGEN (ALLEMAGNE)

### MJC Ô Totem

**Danseurs** David Rodriguez, Celso

Arrouche **Échassière** Marie

Robles **Constructeur chars**

Vincent Loubert **Décorateur**

Nicolas David **Costumières**

Anne Dumont, Camille Parret

**Chef d'atelier** Aurora van

Dorsselaer **Compositeur** Cyril

Caillat **Intervenant percussions**

Sébastien Blanchet



# ENSEMBLE POUR ICI ET MAINTENANT

« La construction de la Tour de Babel illustre la nécessité de se comprendre pour réaliser de Grands Projets et le risque d'échouer si chacun utilise son propre jargon. Je vois cela comme une invitation à l'ouverture à l'autre, celui m'étant radicalement différent, comme une voie menant à tout autre. » Dominique Guilhaudin

Imaginez : une multitude d'hommes, de femmes de jeunes, et moins jeunes, multicolores, grouillants comme une fourmière. Petit à petit c'est la rencontre ; des duos se forment pour tous se réunir dans une même couleur de costume, dans un même élan musical et de mouvement. ●



**DOMINIQUE GUILHAUDIN & THÔ ANOHAÏ**  
**CIE GAMBIT & CIE ANOHAÏ**

SAVOIE & HAUTE-SAVOIE (CHAMBÉRY, CHALLES-LES-  
EAUX, ANNECY, ANNEMASSE)

Espace Malraux, scène nationale de Chambéry et de la Savoie

**Chorégraphe** Dominique Guilhaudin **Chorégraphe associé** Thô

Anohaï **Assistante** Géraldine Mainguet **Danseurs** Sacha Glachant,

Jade Schrapp, Yoann Bergero **Compositeur et musicien live** Bertrand

Blessing (trombone et chant) **Chef de chœur** Cyrille Colombier

**Musiciens live** Jean-Michel Frécaut (trombone), Sébastien Pigeron

(tuba), Stéphane Müller (trombone), Choeurs élèves du Lycée

Gabriel Fauré (Annecy) **Intervenant théâtre** Stéphane Buisson

**Costumière** Sanith Nhem, Aline Girer **Décorateurs** Christophe Chatel,

Margot Tastevin **Coordination du projet** Margot Tastevin assistée de

Tiffany Séret

# INSIEME - PARATA URBANA

GROUPE INVITÉ

Le Défilé de Torinodanza 2016 est énergie, corporalité à l'état pur, passion italienne et beaucoup de divertissement : le projet porte sur une recherche qui démarre du langage expressif de Roberto Zappalà. L'empreinte de style imprimée dans la création permet de vivifier la tradition musicale parthénopéenne grâce au langage chorégraphique de l'artiste de Catane. Avec Elena Rolla, Zappalà a structuré son travail autour de cette idée. Le répertoire classique des chansons et des musiques de Naples en est le point de départ, remanié par les extraordinaires arrangements du maestro Gianluca Calonghi, avec qui Torinodanza a déjà travaillé pour l'Expo 2015 et le Défilé de Luci d'Artista. ●

**ROBERTO ZAPPALÀ**  
**COMPAGNIA ZAPPALÀ DANZA - CENTRO DI  
PRODUZIONE DELLA DANZA**

TURIN ET AGGLOMÉRATION TURINOISE (VILLES DE  
MONCALIERI, GIAVENO, BIELLA, CONDOVE)

**Torinodanza festival**

**Concept** Roberto Zappalà **Assistants** Elena Rolla, Alain El Sakhawi  
avec l'aide de Melissa Boltri **Musiciens** Unione Musicale Condovese,  
dirigée par Gianluca Calonghi **Documentation photographique** Viola  
Berlianda, Andrea Guermani **Documentation vidéo** Fabio Melorfi

**Projet graphique** Francesco Panico / mood **Costumes** Sartoria  
L'Orlando Furioso



# ENSEMBLE POUR S'ÉLEVER

*Ensemble pour s'élever.* Imaginez un cortège de plus d'une centaine de personnages hauts en couleurs : des animaux humanisés ou des hommes animalisés pour mettre en valeur la diversité du vivant et ses contradictions. Des personnages hybrides, mi-animal, mi-homme, de drôles d'oiseaux pour affirmer nos particularités, pour rire de nos différences, autant d'êtres croustillants unis pour une quête d'un bonheur idéal ! Une satire de nos mœurs sociales, pour rire ensemble de nous-mêmes. ●

## AURÉLIE CUVELIER-LA SALA & MARTIN CUVELIER - CIE VIREVOLT

VAULX-EN-VELIN, SAINTE FOY-LÈS-LYON,  
VILLEFRANCHE-SUR-SAÔNE

### Mediactif

**Danseurs** Julie Loyot, Olivier Gabrys **Compositeur** Quentin Allemand

**Costumière** Lorraine Jung **Plasticienne scénographe** Clémentine

Cadoret **Constructeurs plasticiens** Olivier et Christian Filipucci

**Assistants hip-hop** Saada Zoubiri, Nadhir Moulay Souiga

**Relais musique** Christophe Girard, José Schmeltz, Céline Gasser

**Relais danse** Nadine Pinet, Ali-Bey Ghenai, Sonya Farès **Intervention**

**échasses** Fabrice Degbé **Artiste maquilleuse** Margot Dumas



# TOUT CONTRE !

Créons le Grand-Ensemble : il arrive que des personnes vivent en proximité voire en proximité avec d'autres, sans le vouloir vraiment, par la force des choses... Malgré tout, en boîte ou en cosse, empilées ou serrées, rangées ou collées... des liens se créent... des liens secrets ?! Tendus ou détendus, rejet-complicité, galère-bonheur, haine-passion... ça frétille ou ça se fige, ça bouge ou ça s'arrête... On veut nous mettre en boîte, nous y conserver, personne ne nous empêchera de sortir de la boîte, de sortir « en boîte », de danser, s'évader, en quête de liberté, de vivre quoi, ensemble, tout contre, parce qu'on l'a choisi ! ●

**FARID AZZOUT**  
**TRACTION AVANT CIE**  
**CIE LES 10CORPS**  
VÉNISSIEUX

**Traction Avant Cie**  
**Assistant chorégraphe** Najib Guerfi  
**Costumière** Malika Mihoubi  
**Compositeur** Noël Kapoudjian  
**Plasticien** Charles Auburtin  
**Régisseur général** Ludovic Micoud-Terraud  
**Régisseur son** Pierrick Bacher



# ENSEMBLE POUR ALLER GUINCHER

Le défilé porté par la MJC de Vienne, le Conservatoire Musique et Danse, le lycée Galilée, le Centre social Vallée de Gère et Jazz à Vienne rassemble 200 danseurs, 2 chars, et 100 musiciens sur une composition originale d'Issam Krimi et une chorégraphie orchestrée par Carla Frison. *Ensemble pour aller guincher* raconte l'histoire d'un bal à travers les époques et les styles de danse, de la renaissance au hip-hop en passant par le jazz et le disco ! ●

## **CARLA FRISON**

VIENNE, LE PAYS VIENNOIS  
ET SA RIVE DROITE

### **MJC de Vienne**

**Plasticien** Yannick Bailly (YAB)

**Costumière** Corinne Lachkar

**Aide costumière** Cécile Machin

**Danseurs** Jean-Marie Belmont

(JMB Compagnie), Hélène Vidal

(Compagnie Jazz évolution),

Foued Chaia (Compagnie

Impasse), Sébastien Cormier

**Musicien compositeur** Issam Krimi



# ENSEMBLE POUR ALLER PLUS LOIN

À Villeurbanne, « nous sommes tous venus d'ailleurs et nous sommes tous devenus d'ici ». Nous souhaitons, lors de ce Défilé, célébrer et mettre en évidence le « patrimoine humain » dans toute sa richesse et sa diversité, en affirmant nos valeurs de tolérance, notre besoin de culture et d'éducation pour toutes et tous. Nous faisons le pari de l'unité : Ensemble pour nous dépasser, pour aller au-delà de ce qui est attendu, possible ou concevable. Nous faisons le pari de prendre de la hauteur : Ensemble pour aller plus haut. Nous faisons le pari de l'avenir : *Ensemble pour aller plus loin*. Le projet est soutenu par la Ville de Villeurbanne et Est Métropole Habitat. ●

**SEIFEDDINE MANĀĪ**  
**BROTHA FROM ANOTHER  
MOTHA COMPANY**  
VILLEURBANNE  
**Les Ateliers Frappaz - Centre  
National des Arts de la Rue et de  
l'Espace Public**  
**Assistante chorégraphe** Marion  
Castaillet **Marionnettes** Les  
Grandes Personnes  
d'Aubervilliers **Musique** Outshape  
**Costumes** Clémence Roger



# ONL RUMBA ORCHESTRA

CLÔTURE



Pour la première fois de sa pourtant déjà longue histoire, l'Orchestre national de Lyon - il a plus de 110 ans ! - participe au Défilé de la Biennale de la danse.

L'Ensemble de Cuivres et Percussions de la prestigieuse phalange, treize musiciens que l'on a plus souvent l'occasion d'entendre dans le grand répertoire symphonique que dans des transcriptions pour rumbas rutilantes et endiablées, sort au grand soleil de la fête et de la danse. Portoricain sur des thèmes de Tito Puente ou Ray Barretto, colombien avec Yuri Buenaventura, brésilien avec Zequinha de Abreu ou cubain avec Osvaldo Farrès, ce véritable « all star Rumba Orchestra » parade pour offrir des classiques revisités par l'excellence de leur pratique et le dansant pas de côté auquel ils se prêtent pour l'occasion.

Parachevant la procession, ils sauront rappeler les noces brûlantes que la danse et la musique ne cessent de célébrer en enchaînant tout au long de la parade ces musiques rythmées et festives. •

## MUSICIENS DE L'ENSEMBLE DE CUIVRES ET PERCUSSIONS DE L'ONL

**Trompettes** Christian Léger,  
Arnaud Geffray, Michel Haffner,  
Sylvain Ketels **Cors** Guillaume Tétu,  
Stéphane Grosset **Trombones**  
Fabien Lafarge, Frédéric Boulan,  
Mathieu Douchet **Tuba** Guillaume  
Dionnet **Percussions** Stéphane  
Pellegrini, Thierry Huteau, Guillaume  
Itier

**Conception char, direction  
technique et réalisation** Le 7<sup>e</sup>  
Sens - Elvis Dagier

**Décoration char** Christelle Crouzet  
**Échassiers** Cie Mademoiselle  
Paillettes

**Régie** Orchestre national de Lyon  
**Coordination** Martine Essayan

# LE FINAL

## CONCERT LIVE

### RUMBANAMÁ

RUMBANAMÁ est un grand orchestre constitué spécialement pour le Défilé 2016 illustrant les grands styles de rumbas aujourd'hui dans le monde avec un collectif de musiciens de Lyon, Perpignan et Barcelone. Le guitariste gitan catalan Antoine « Tato » Garcia est ici au coeur d'une rumba gitane au « ventilador » inspiré, aux accents congolais de Faya Tess, avec les inflexions des voix cubaines de Ludmila Merceron et Alberto Garcia Fayad avec les salves des cuivres de Santiago de Cuba emmenés par Eduardo Fernandez Montoya et Alexis Gonzalez Cespédes, Miguel Elian Olmo Hernandez et Yvan Darroman Montoya. Duende spécial rumba... il n'est pas interdit d'innover dans cette rencontre des rumbas qui est une première. ●

## À VOUS DE DANSER !

### LA RUMBA TARENTELLE

Après la « Samba Tarentelle » en 2014, entrez dans la danse avec la « Rumba Tarentelle » ¡A BAILAR!

À l'issue du Défilé, dansons ensemble une chorégraphie simple et accessible : Dominique Hervieu et les chorégraphes du Défilé ont créé la « Rumba Tarentelle » pour vivre un moment de danse festif, tout simplement, à partager !

Guy Bertrand a préparé avec l'efficace complicité de André Luiz de Souza, Célio Mattos de Oliveira et Ewerton Oliveira cette version originale d'une « Rumba Tarentelle » aux couleurs du monde. ●

## YOANN BOURGEOIS

### CCN DE GRENOBLE

### FUGUE / TRAMPOLINE VARIATION

### NUMÉRO 4 **AVANT-PREMIÈRE**

Depuis son arrivée à la direction artistique de la Biennale de la danse de Lyon, Dominique Hervieu a décidé d'offrir au public en fin de Défilé une grande création chorégraphique, signée par les meilleurs artistes contemporains. Après Mourad Merzouki en 2012 et Dada Masilo en 2014, c'est au tour de Yoann Bourgeois, homme de cirque récemment nommé à la codirection du Centre Chorégraphique National de Grenoble, de se lancer dans l'aventure. Quelques marches qui montent vers le ciel et un homme qui tombe, rebondit et vole comme par magie, à la recherche du « point de suspension ». Un spectacle aérien, profondément poétique, qui vous met la tête dans les étoiles. ●



# NE PASSEZ PAS À CÔTÉ DE CE QUI SE PASSE CHEZ VOUS

**LE DÉFILÉ**  
sur [rhone-alpes.france3.fr](http://rhone-alpes.france3.fr)  
en intégralité dès 16H

**ÉMISSION SPÉCIALE**  
lundi 19 septembre à 23H15  
sur France 3 Rhône-Alpes



LOGO Australe, RCS Paris 878 899 363 - photo : Getty - Biennale de la danse



rhône-  
alpes

VOUS ÊTES AU BON ENDROIT

francetélévisions

## VOLET INTERNATIONAL

En 2014, le volet international du Défilé s'était fortement développé, avec notamment la mise en œuvre d'un échange avec Turin et le festival Torinodanza, permettant de faire se rencontrer et danser 400 Turinois et 400 Lyonnais, pour parader dans les rues de Turin puis de Lyon.

### TURIN

En 2016, nous poursuivons la collaboration avec le festival Torinodanza, en invitant un groupe de 200 Turinois, placé sous la direction artistique de Roberto Zappalà/ Compagnia Zappalà Danza - Centro di Produzione della Danza.

### BARCELONE

Forts de cette expérience, nous avons également entamé une collaboration avec la Catalogne, placée sous le signe de la rumba. Des musiciens venus de Barcelone, Perpignan et Lyon, ont collaboré sur l'hymne de la « Rumba Tarentelle » et du Défilé 2016 nommé *¡A Bailar!*. Nous aurons le plaisir de retrouver ce collectif de musiciens le 18 septembre lors du Défilé, pour proposer un grand concert et la traditionnelle « Tarentelle » faisant danser pour la première fois au Stade de Gerland 40 000 personnes à l'unisson ! ●

AUVERGNE - Rhône-Alpes GRANDLYON  
la métropole



TORINODANZA



ISTITUTO  
italiano  
di CULTURA

# SPECTACLES À NE PAS MANQUER

**CRISTIANA MORGANTI**  
JESSICA AND ME  
Théâtre de la Croix-Rousse  
24 > 27 sept.

LA CÉLÈBRE  
INTERPRÈTE DE PINA  
BAUSCH DANS UNE  
PIÈCE IRRÉSISTIBLE  
DE POÉSIE ET DE  
DRÔLERIE



**ALAIN PLATEL**  
NIGHT SCHLAFEN  
Maison de la danse  
27 > 28 sept.



**INFOS ET BILLETTERIE SUR**  
[BIENNALEDELADANSE.COM](http://BIENNALEDELADANSE.COM)

NOUVELLE CRÉATION  
DU CHORÉGRAPHE  
FLAMAND, HABITÉ  
PAR LA FRAGILITÉ  
HUMAINE



CECILIA BENGOLEA &  
FRANÇOIS CHAIGNAUD

CRÉATION 2016

Toboggan, Décines

24 > 25 sept.

CROISEMENT  
DES FORMES  
POUR UNE  
EXPÉRIENCE  
SENSORIELLE  
FORTE !



INFOS ET BILLETTERIE SUR  
BIENNALEDELADANSE.COM

# RENCONTRE NATIONALE



Quels nouveaux liens inventer entre les artistes et la population pour que la culture permette de faire société ?

Libération, la Biennale de la danse et la Maison de la Danse de Lyon organisent une rencontre nationale pour questionner cette problématique et interroger le fonctionnement de nos institutions culturelles et leur positionnement dans notre société. Les questions centrales de la mixité sociale de fréquentation des théâtres, du rôle des artistes, des enjeux liés aux projets participatifs et à l'art dans l'espace public seront posées.

Trois débats thématiques rassemblent artistes, sociologues, responsables politiques, journalistes, éducateurs et chercheurs. ●

Ouvert à tous, gratuit

à partir de 11h30

Université catholique de Lyon  
10 places des archives, Lyon 2

Programme et inscriptions sur

[www.biennaledeladanse.com](http://www.biennaledeladanse.com)

Avec le soutien de

GRAND LYON  
la métropole



En partenariat avec



RENCONTRE  
Libération A LYON

LA CULTURE  
AUX CITOYENS  
ENSEMBLE !  
UNE JOURNÉE  
DE DEBATS

LUNDI 19 SEPTEMBRE

AURELIE FILIPPETTI DEPUTÉE - JEAN-CLAUDE CARRIERE ECRIVAIN -  
DOMINIQUE HERVIEU CHOREGRAPHE - RAPHAEL CRUYT DIRECTEUR  
DU MINA / MOLENDREK - JULIA KRISTEVA ECRIVAIN ET PSYCHANALYSTE -  
ANDREAS SCHLEICHER DIRECTEUR DE L'EDUCATION / OCCE -  
MICHEL DESMURGET DIRECTEUR DE RECHERCHE / CNRS - MICHEL  
LUSSAULT GEOGRAPHE - PAUL ARDENNE HISTORIEN DE L'ART - RACHID  
OURAMDANE CHOREGRAPHE ...

Université Catholique de Lyon - Campus Saint Paul  
Entrée libre sur inscription  
Informations sur libération.fr/evènements  
#biennaledeladanselyon



JOURNÉES  
EUROPÉENNES DU

# PATRIMOINE



PATRIMOINE &  
CITOYENNETÉ  
LA MÉTROPOLE  
RASSEMBLE !

17  
18

SEPTEMBRE  
2016

Programme disponible en mairies, offices du tourisme et sur [grandlyon.com/jep](http://grandlyon.com/jep)



GRANDLYON  
la métropole

## UN MÉCÉNAT POUR LA RÉUSSITE DE TOUS LES TALENTS

Depuis deux cents ans, la Caisse des Dépôts joue un rôle innovant dans le développement économique et social de notre pays. Son mécénat accompagne la détection et l'émergence de jeunes et nouveaux talents **de la musique classique, de la danse, de l'architecture et du paysage.**

GROUPE  
200  
1816-2016  
Caisse  
des Dépôts



@CaissedesDepots  
[www.groupecaissedesdepots.fr](http://www.groupecaissedesdepots.fr)



**ENCOURAGER LE VIVRE ENSEMBLE**

En apportant son soutien au Défilé de la Biennale de la danse, la Fondation Groupe EDF favorise l'inclusion sociale. Elle promeut également la mixité et l'accès à la culture pour tous.

[fondation.edf.com](http://fondation.edf.com)

conception-création : SA ENTYS / crédit photo : Shutterstock

LE PLUS COURT CHEMIN POUR

# ALLER DANSER

DU 10 AU 30  
SEPT 2016



*Incontournable depuis 1878*

1 jour

Grâce au réseau TCL,  
Visitez Lyon en toute liberté !



ticket  
"Liberté"



5,50€



Ticket disponible sur les distributeurs automatiques,  
dans les Points Service TCL et auprès des conducteurs.



# LA PASSION DES ARTS



Depuis son origine,  
GL events entretient  
une relation privilégiée  
avec l'expression artistique  
sous toutes ses formes.  
Elle se manifeste  
à travers un dialogue  
riche et diversifié avec  
l'univers de la création,  
à l'œuvre dans toutes  
les composantes  
identitaires, fonctionnelles  
et opérationnelles  
du groupe.

[www.gl-events.com](http://www.gl-events.com)

# PARTENAIRES

## LA BIENNALE EST FINANCÉE PAR

La Métropole de Lyon  
La Ville de Lyon  
La Région Auvergne-Rhône-Alpes  
Le ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Auvergne-Rhône-Alpes)

## AVEC LE SOUTIEN DE

La Ville de Villeurbanne  
SYTRAL/TCL  
L'Institut Français  
L'Office National de Diffusion Artistique

## AVEC LE SOUTIEN DES VILLES

Bron, Champagne-au-Mont-d'Or, Chassieu, Décines, Francheville, Irigny, Oullins, Saint-Cyr-au-Mont-d'Or, Sainte-Foy-lès-Lyon, Saint-Priest, Sathonay Village, Vaulx-en-Velin, Vénissieux

## AVEC LE SOUTIEN DES AGGLOMÉRATIONS

Saint-Etienne Métropole, CAPI, ViennAgglo, Communauté de communes

de l'Est Lyonnais, Communauté d'agglomération Villefranche-Beaujolais-Saône, Communauté d'agglomération de l'Ouest Rhodanien

**PARTENAIRE PRINCIPAL**  
Groupe Partouche / Grand Casino de Lyon Le Pharaon

## PARTENAIRES OFFICIELS

Caisse d'Épargne Rhône-Alpes  
Spie Batignolles Sud-Est

## PARTENAIRES ASSOCIÉS

Le Groupe La Poste  
Deloitte / In Extenso  
Egis  
Toupargel  
Groupe Bernard  
Veolia  
Le Club de la Biennale de Lyon  
Dalkia  
Eiffage  
Vatel

## MEMBRES DU CLUB DE LA BIENNALE DE LYON

Aéroports de Lyon  
ATC groupe  
Dragon Prod

Fancy Voyages  
Fiorette  
it Partner  
Oluma  
PME Centrale  
Rapid Copy  
Sier  
Ainsi que Paul et Geneviève Bricchet  
Et Serge Darrieumerlou

## AVEC LE CONCOURS DE

Costadoro  
Cotéac  
Duvel Moortgat France  
Fermob  
Firce Capital  
Lyon Parc Auto  
Serfim TIC  
Uber

## PARTENAIRES COMMUNICATION

Aéroports de Lyon  
JC Decaux  
ATC Groupe  
Fnac  
Tendance presque UGC

## LE DÉFILÉ EST FINANCÉ PAR

La Métropole de Lyon  
La Préfecture du Rhône

Le Commissariat général à l'égalité des territoires  
Le ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Auvergne-Rhône-Alpes)  
La Région Auvergne-Rhône-Alpes

## PARTENAIRE FONDATEUR DU DÉFILÉ

La Caisse des Dépôts

## PARTENAIRES DU DÉFILÉ

Fondation Groupe EDF  
Rue de la République  
GL events

## AVEC LE SOUTIEN DES ENTREPRISES TEXTILES DE LA RÉGION

Benaud Créations, Dutel Créations, ESF : European, Stretch Fabrics, GB Textiles, La Maison des Canuts, Nuances Textiles, Piment Bleu, Richard, Satab Rubans, Soieries Cheval, Tex'Perfect, Vieille Usine

## AVEC LE CONCOURS DE SYTRAL / TCL

Les services de la Ville de Lyon et de la Métropole de Lyon

Mission Insertion Culture d'ALLIES / Maison de l'Emploi et de la Formation de Lyon  
DIRECCTE Auvergne-Rhône-Alpes  
Police Nationale  
Police Municipale  
Service départemental-métropolitain d'incendie et de secours  
Et l'ensemble des personnels intermittents du spectacle sans qui le Défilé ne pourrait avoir lieu

## LE VOLET INTERNATIONAL DU DÉFILÉ (TURIN, BARCELONE) EST FINANCÉ PAR

La Région Auvergne-Rhône-Alpes  
La Métropole de Lyon  
Torinodanza Festival  
L'Institut Culturel Italien de Lyon

## ET BÉNÉFICIE DU CONCOURS DE

Les Nuits de Fourvière  
Le musée des Confluences  
Le Conservatoire à Rayonnement Régional de Lyon

## PARTENAIRES PUBLICS



## PARTENAIRE PRINCIPAL



## PARTENAIRES OFFICIELS



## PARTENAIRES ASSOCIÉS



[Crédits photo] p.3 ° Michel Cavalca | P.5 ° Stéphane Rambaud | P.37 ° Géraldine Aresteanu | P.40 ° Claudia Kempf | P.41 ° Chris Van der Burght | P.42 ° CPRowe photography | 4° de couv °DR

[Identité visuelle Défilé 2016] **Design** Marie Gatti | **Photographie** °Stéphane Rambaud | **Illustrations** Alexis Bruchon

## PARTENAIRE FONDATEUR DU DÉFILÉ



## PARTENAIRES DU DÉFILÉ

## PARTENAIRES COMMUNICATION



## PARTENAIRES MÉDIAS



Le Défilé de la Biennale de la danse est organisé par l'association La Biennale de Lyon

**Président** Bernard Faivre d'Arcier

**Vice-président** François Bordry

**Direction générale de la Biennale de Lyon** Sylvie Burgat

**Direction artistique de la Biennale de la danse** Dominique Hervieu

**Chefs de projet Défilé** Stéphanie Claudin & Xavier Phélut

# GROUPE ACROBATIQUE DE TANGER

**HALKA**

CÉLESTINS, THÉÂTRE DE  
LYON

14 > 21 sept.

SPECTACULAIRE  
ET AUTHENTIQUE,  
TOUTE LA RICHESSE  
DE L'ACROBATIE  
MAROCAINE !



RÉSERVEZ VOS BILLETS SUR  
[BIENNALEDELADANSE.COM](http://BIENNALEDELADANSE.COM)

